

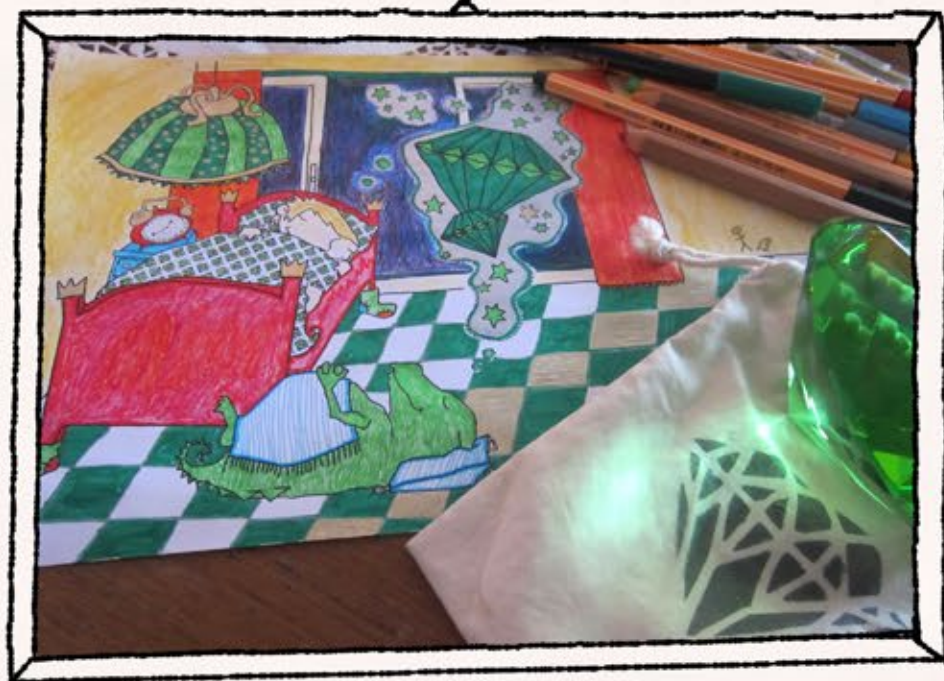


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

အက်ဘတ် နီသွားသည်။



Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

အက်ဘာ့ဂ် နီသွားသည်။

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

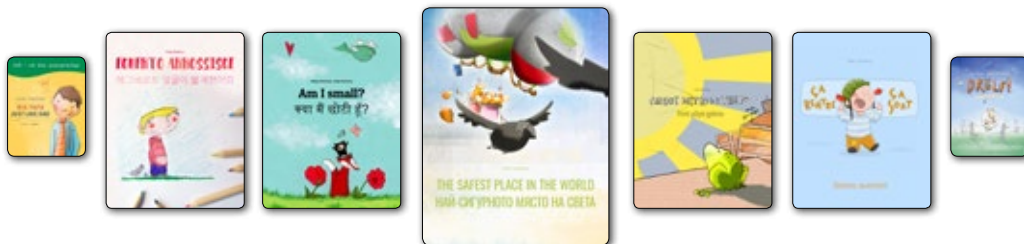
အက်ဘတ် နီသွားသည်။



Burmese/Myanmar (မြန်မာဘာသာ)
English (English)

Translation (Burmese/Myanmar): Myat Pyi Phyo and EUP Team

Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team

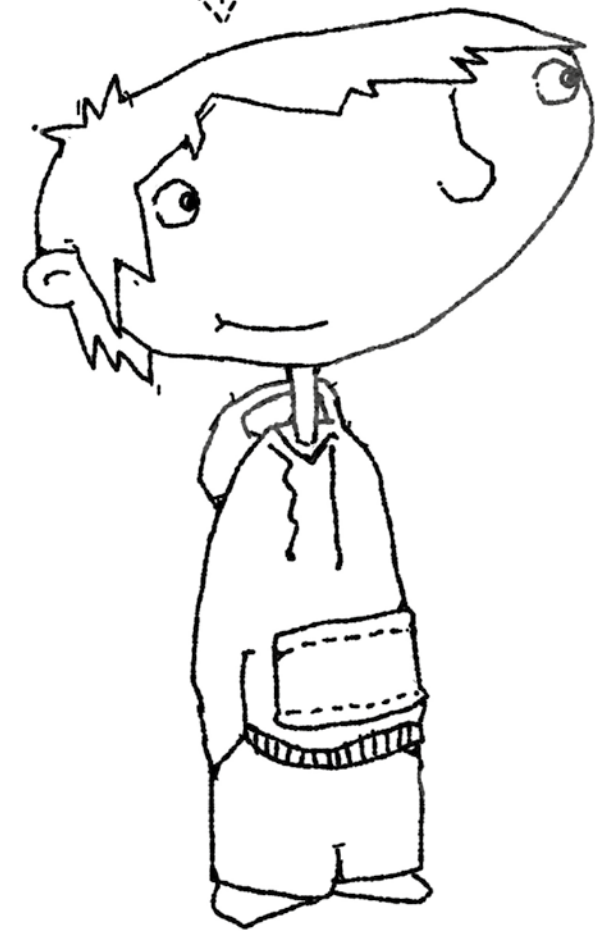


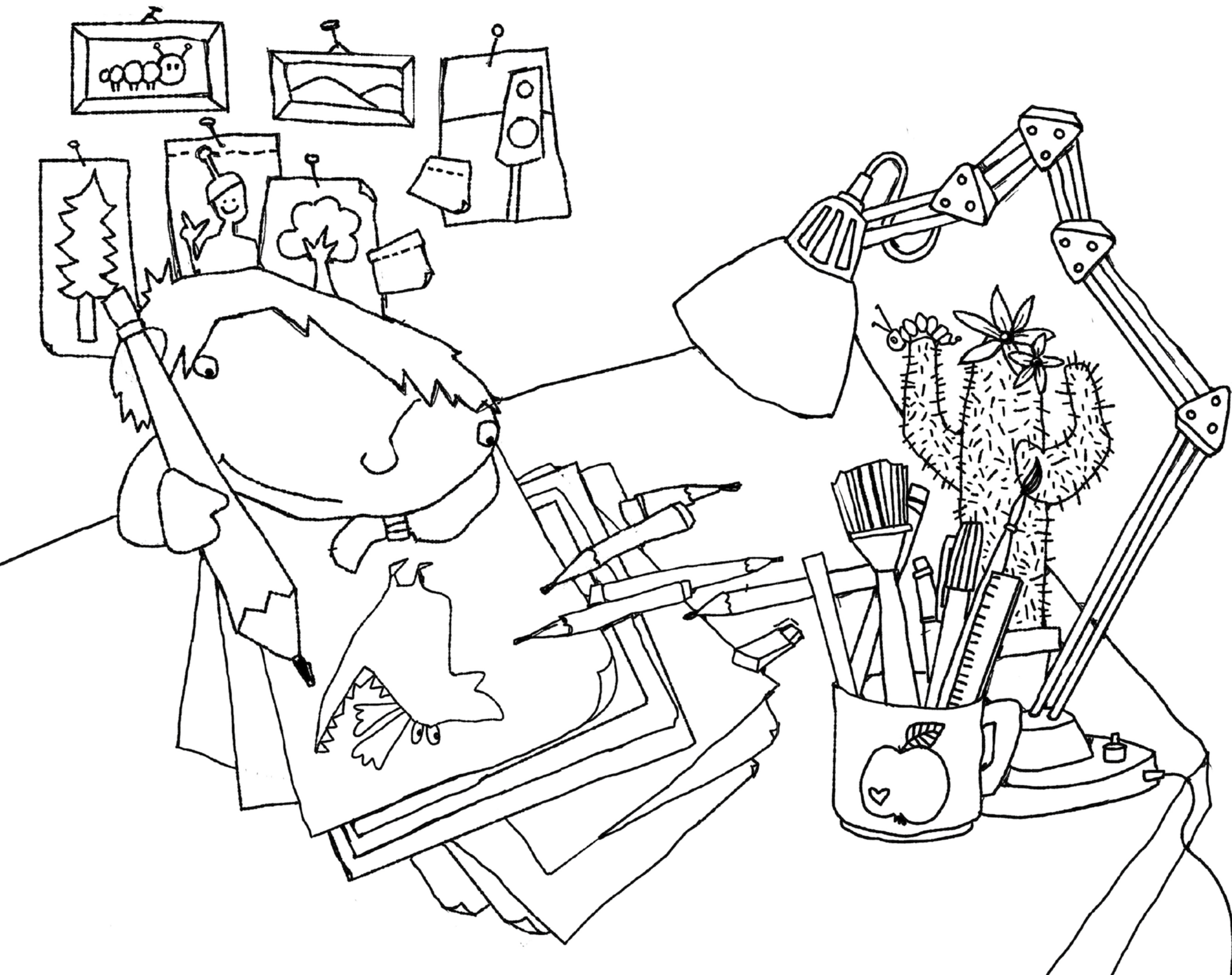
www.philippwinterberg.com



သူက အက်ဘွတ်ပါ။
This is Egbert.

ငါက အက်ဘွတ်ပါ။
I'm Egbert.





အက်ဘာ့ဂ်က အစိမ်းရောင် ပစ္စည်းတွေကို
အရမ်းကြိုက်တယ်။ အထူးသဖြင့် မြတွေနဲ့
နဂါးတွေကို။

*Egbert loves green things.
Especially emeralds
and dragons.*

အက်ဘာ့ဂ်က အဝါရောင် အိပ်မက်တွေကို မကြိုက်ဘူး။
Egbert dislikes yellow dreams.

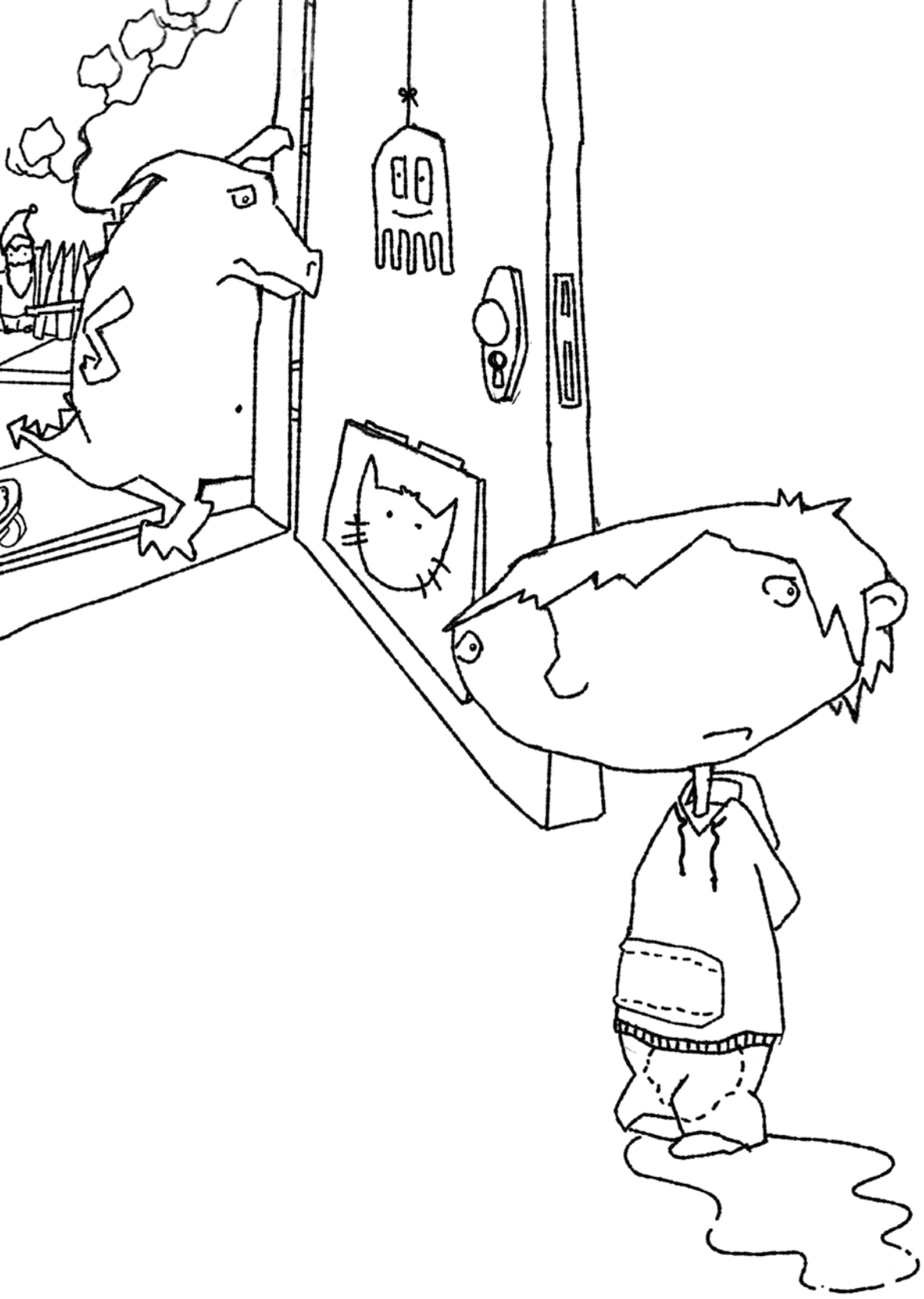




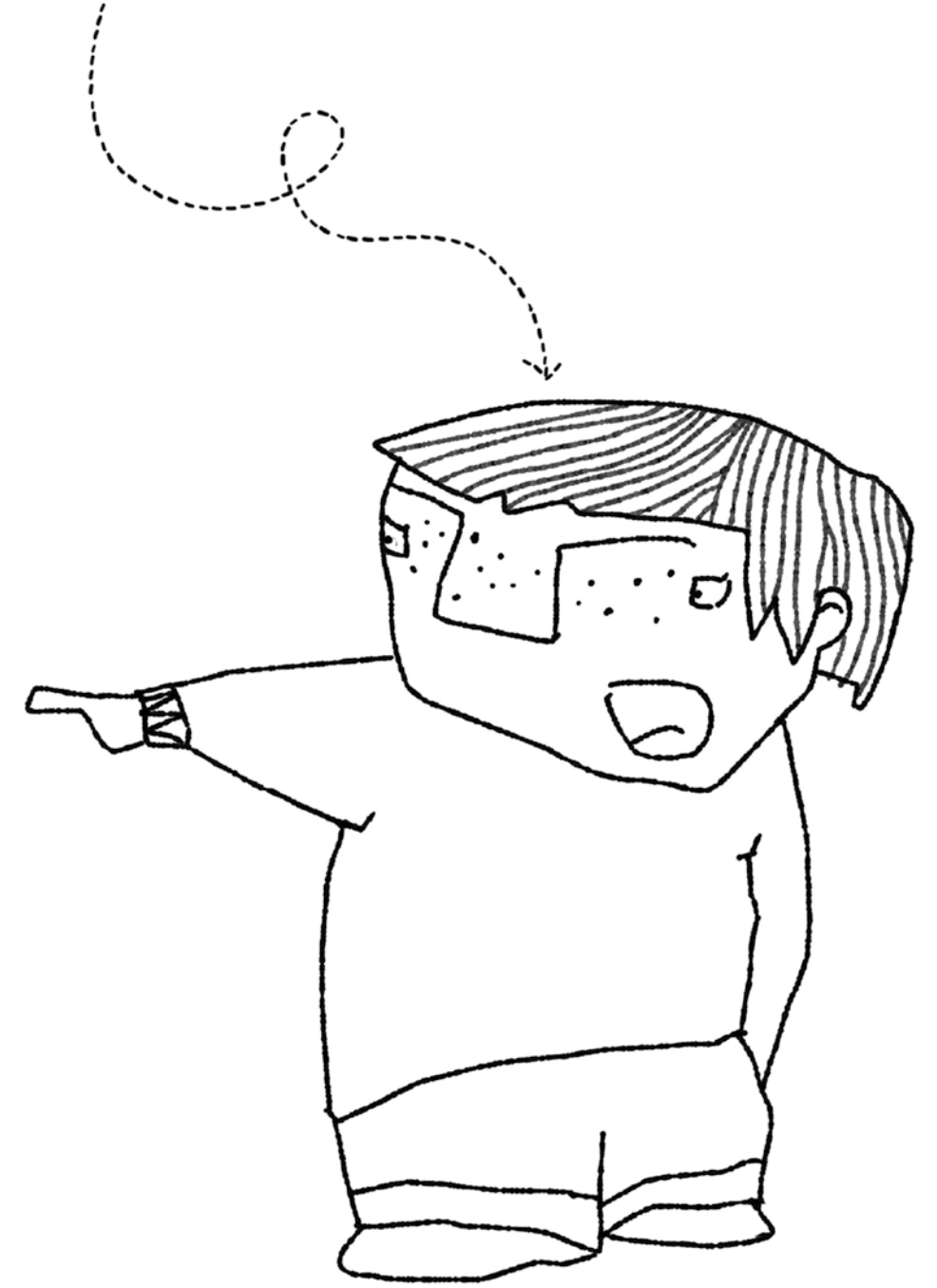


အက်ဘာဂ်က အဝါရောင် ကာလတွေကိုလဲ
မကြိုက်ဘူး။ အဲဒါတွေက အက်ဘာဂ်ကို အနီရောင်
ပြောင်းစေတယ်။

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



သူကတော့ မန်းဖရက်ပါ။
This is Manfred.





သေးပေဘက်! သေးပေဘက်!
အက်ဘက်က ကလေးလေးပဲ!

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

မန်းဖရက် မကောင်းတဲ့အခါလဲ အက်ဘာဂ်
အနီရောင်ပြောင်းတယ်။ အရမ်းစိတ်ဆိုးပြီး နီတာ။

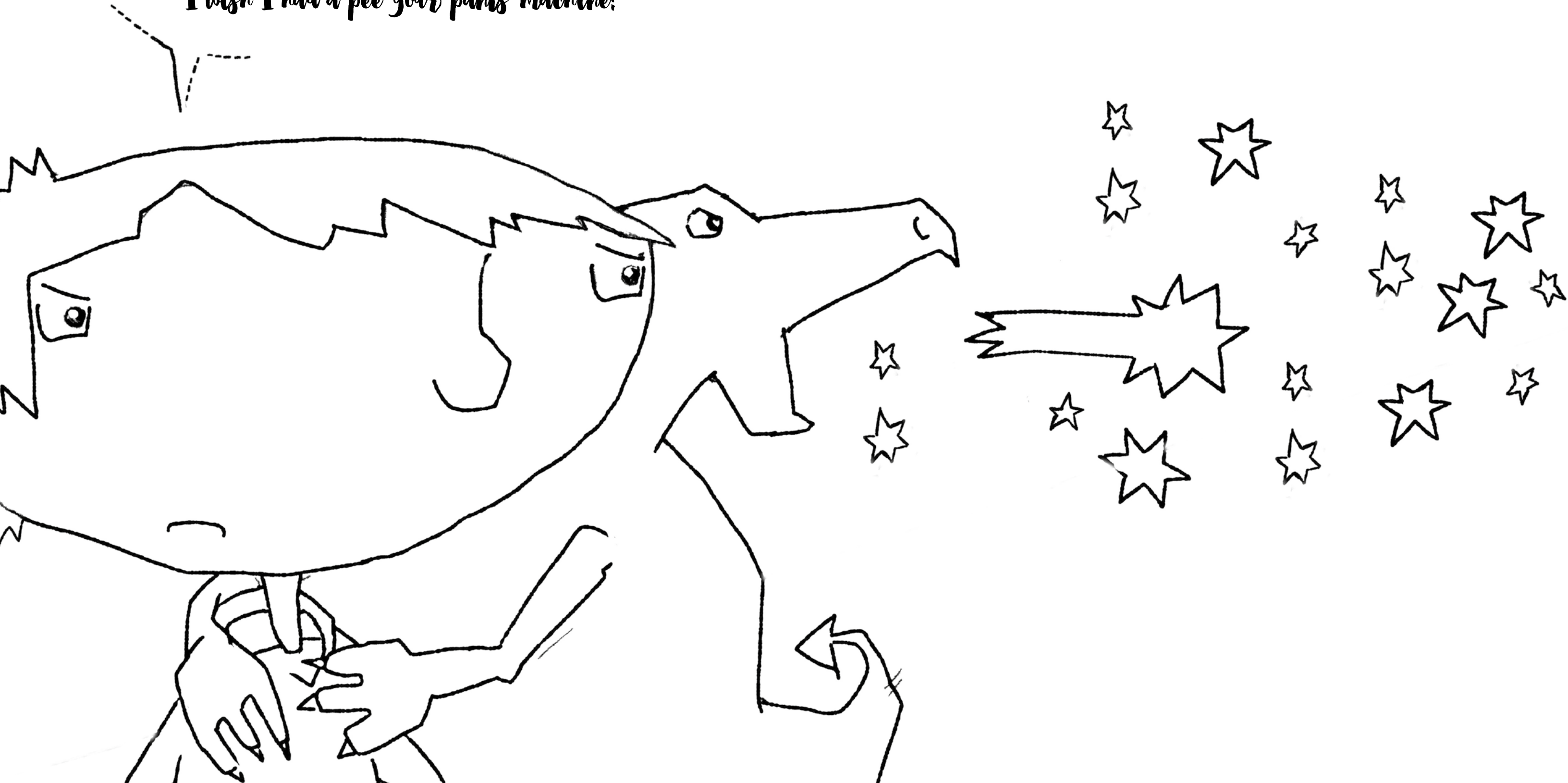
*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*



ငတုံး လူဆိုးဖရက်! ငါ့မှာ မင်းဘောင်းဘီထဲ
မင်းသေးပေါက်ချအောင် လုပ်တဲ့စက်ရှိရင်
ကောင်းမယ်!

Stupid Meanfred!

I wish I had a pee-your-pants-machine!





ခက်ဘာ့ဂ်မှာ အစီအစဉ်တစ်ခုရှိတယ်။ မန်းဖရက်
ခွဲအားသင့်သွားလိမ့်မယ်!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*





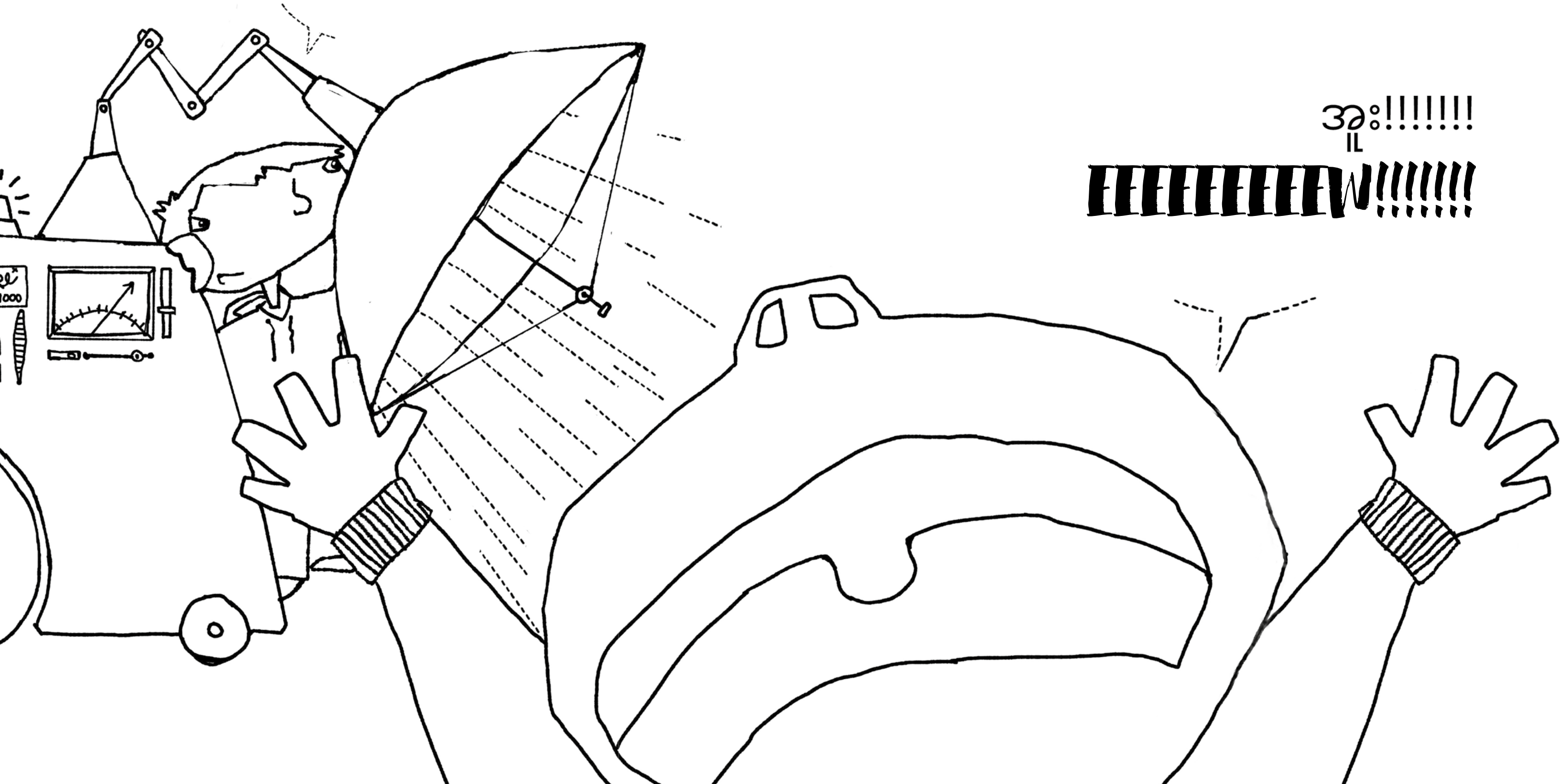


ဘောင်းဘီထဲ သေးပေါက်ချအောင် လုပ်တဲ့စက်က တချက်ချက်နဲ့
မှိတ်တုတ်မှိတ်တုတ်ဖြစ်ပြီး မန်းဖရက်က သူ့ဘောင်းဘီထဲ
သေးပေါက်ချနေပြီ။ အက်ဘာဂ်ရဲ့ အစီအစဉ် အောင်မြင်တယ်။

*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

သေးပေဖရက်! သေးပေဖရက်!
မန်းဖရက်က ကလေးလေးပဲ!

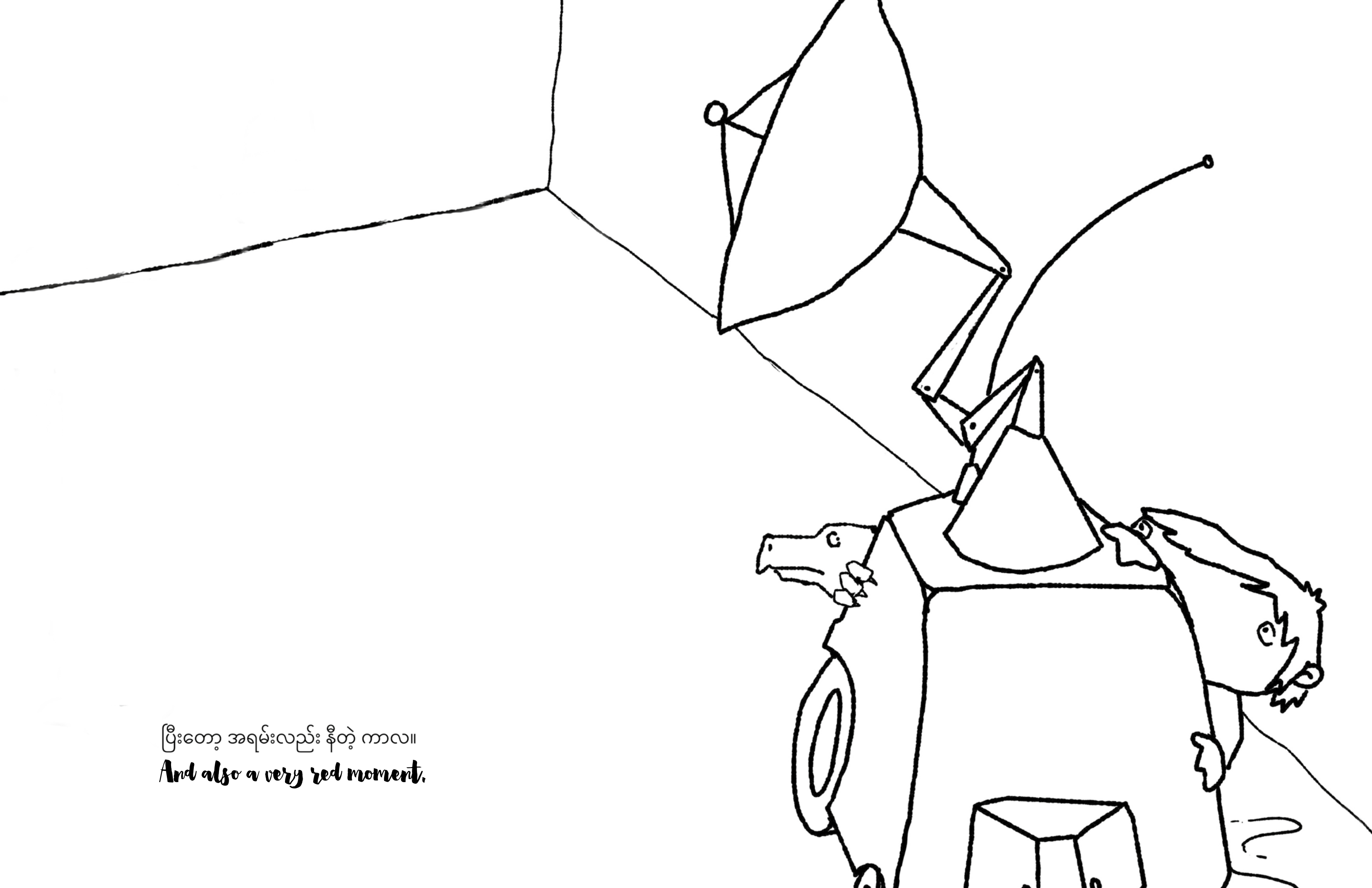
**PEEFRED! PEEFRED!
MANFRED IS A BABY!**



အား!!!!!!!
IL

EEEEEEEEEEW!!!!!!!





ပြီးတော့ အရမ်းလည်း နီတဲ့ ကာလ။
And also a very red moment.

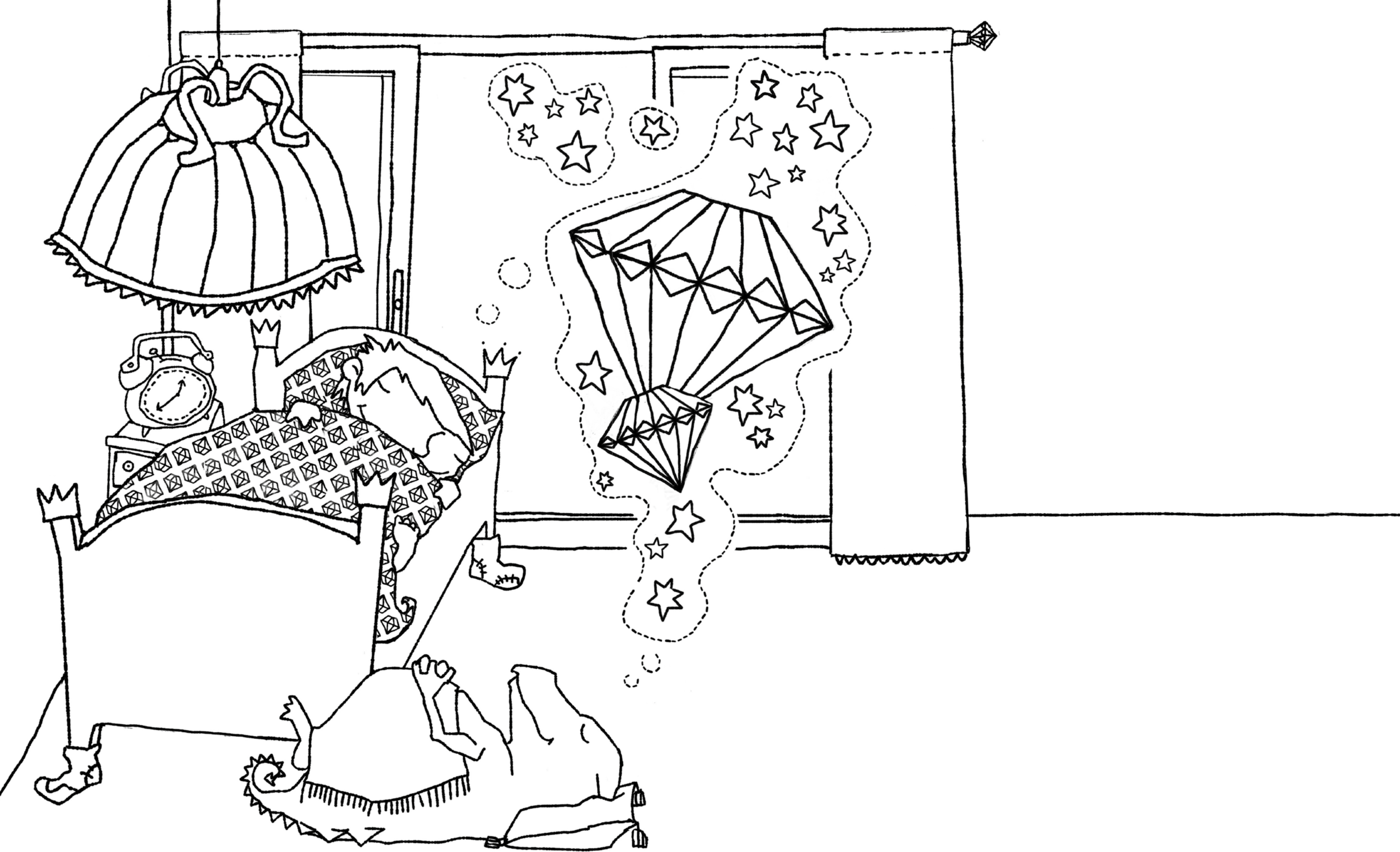
အိုး မဟုတ်သေးဘူး! ငါ မန်းဖရက်ကို
သေးပေဖရက်ဖြစ်အောင်လုပ်တာနဲ့ ငါကိုယ်တိုင်ပါ
လူဆိုးဘွဲ့ရ ဖြစ်နေပြီ။ ငါ စိတ်မကောင်းပါဘူး!

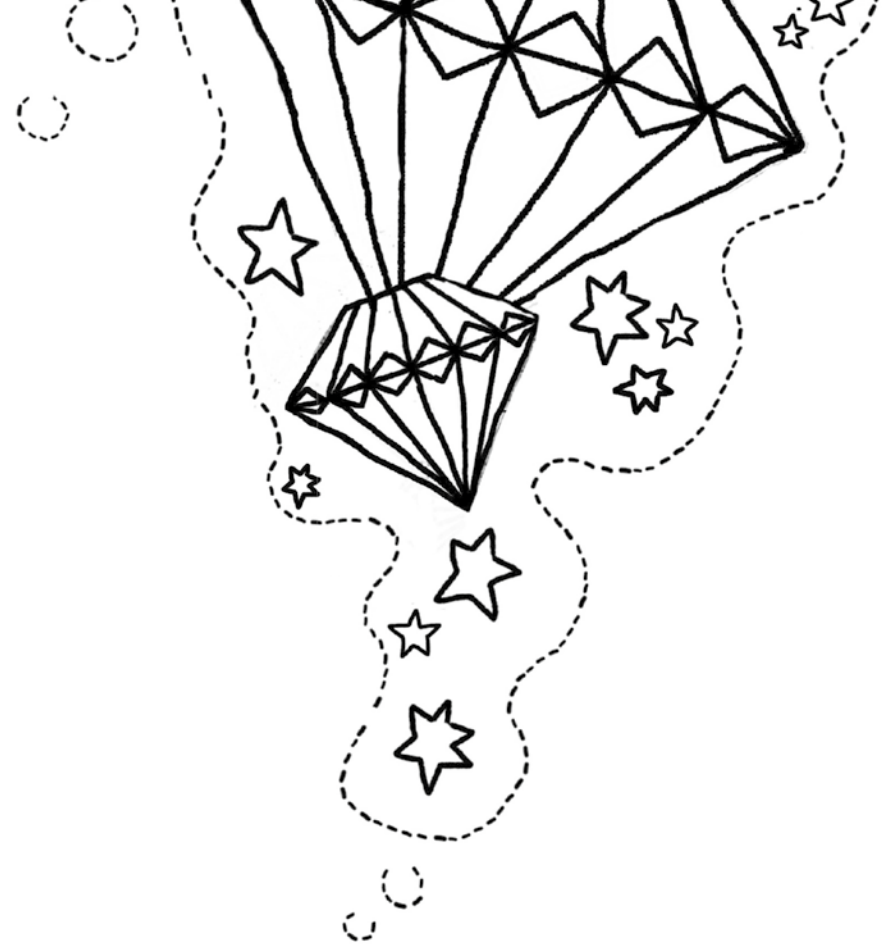
**Oh-no! I made Manfred a Peefred
and became a Meanbert myself.
I'm sorry!**

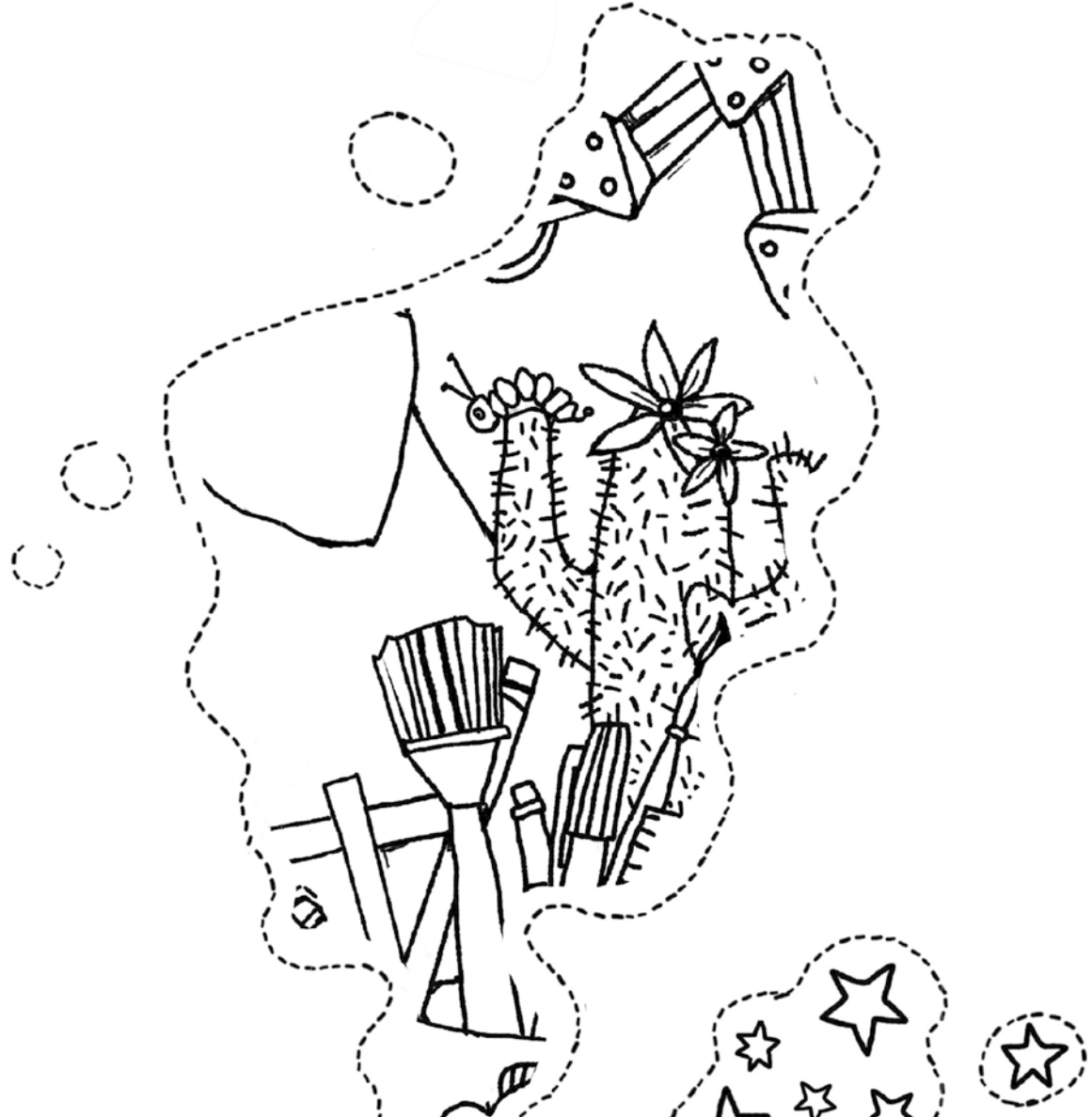
ဟူး။ ငါ အစိမ်းရောင်
အိပ်မက်မက်ခဲ့ရင် ကောင်းမယ်!

**Sigh, I wish I had
a green dream!**

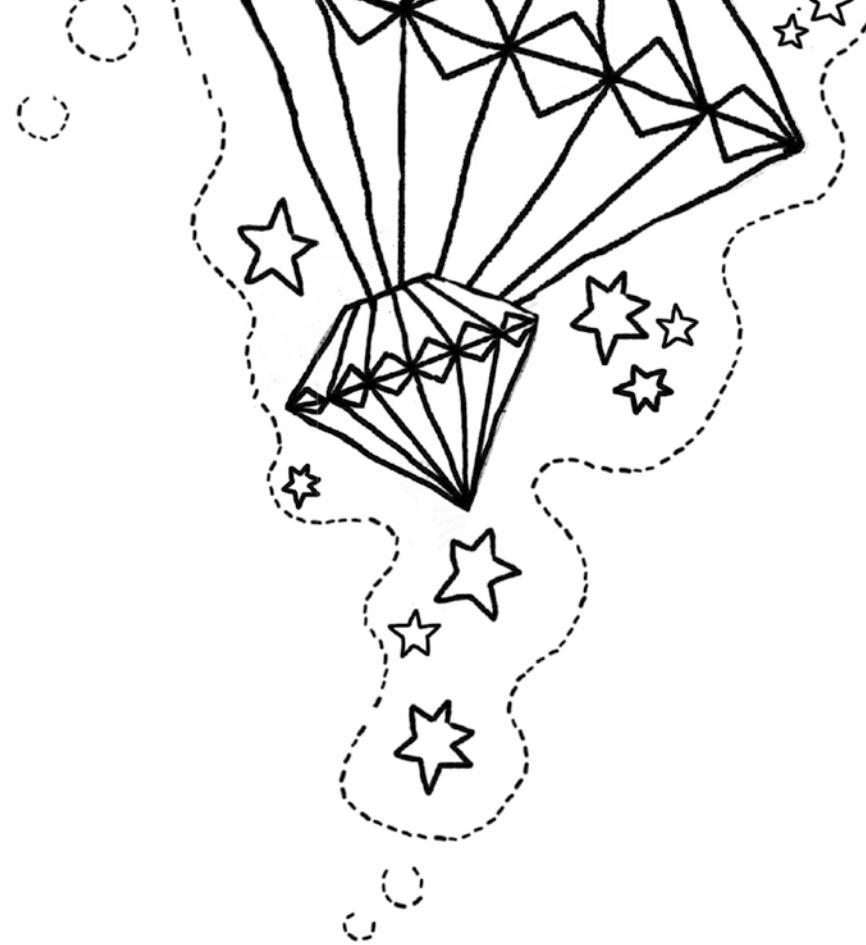




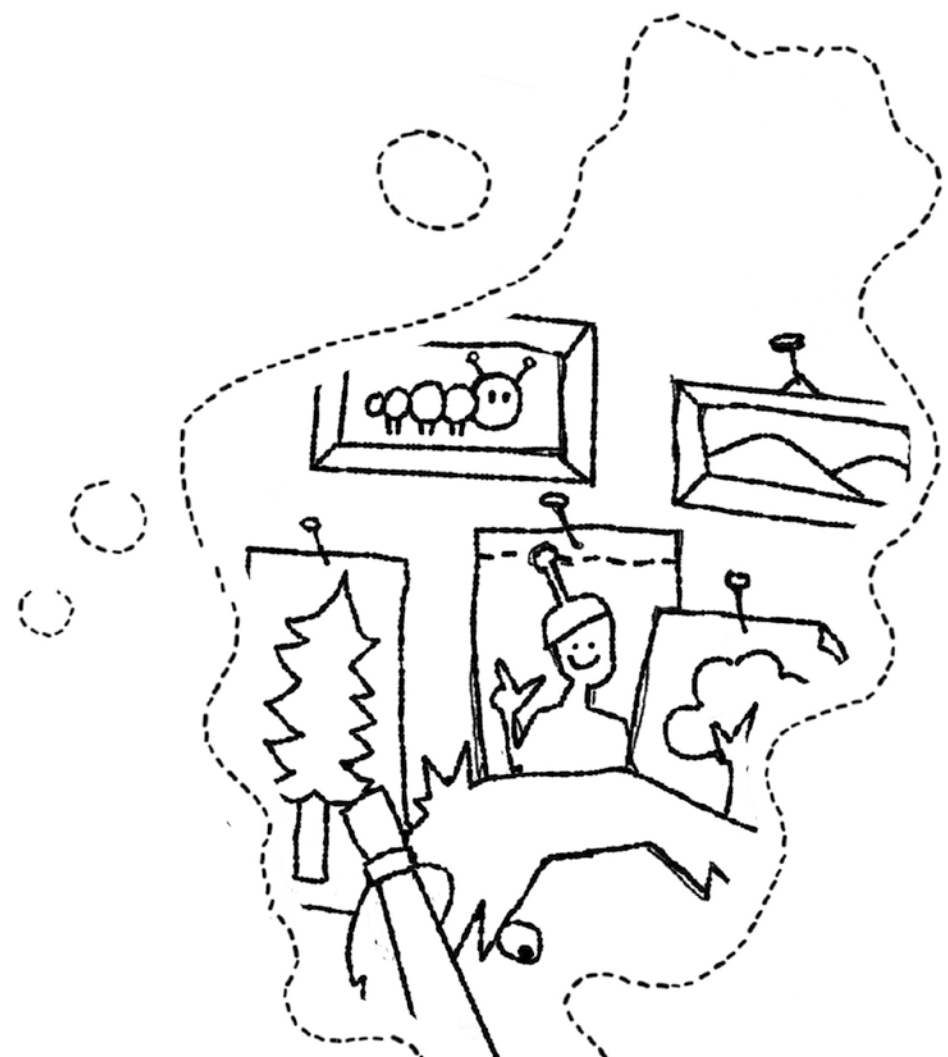


















Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com

Many thanks to all translators!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



